

拉丁美洲和加勒比研究智库丛书

LATIN AMERICA AND THE ILLUSION OF PEACE

拉丁美洲与和平幻象

【美】戴维·马拉斯 (David R. Mares) 著

刘捷、苟淑英、林瑶 译 张森根 校



当代中国出版社
Contemporary China Publishing House

拉丁美洲和加勒比研究智库丛书

LATIN AMERICA AND THE ILLUSION OF PEACE

拉丁美洲与和平幻象



当代中国出版社
Contemporary China Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

拉丁美洲与和平幻象/(美) 马拉斯著; 刘捷等译. —北京:
当代中国出版社, 2015. 4

书名原文: Latin America and the illusion of peace

ISBN 978-7-5154-0501-8

I. ①拉… II. ①马… ②刘… III. ①国家安全—研究—拉丁美洲 IV. ①D773.035

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 300894 号

Latin America and The Illusion of Peace / by David R.Mares / ISBN: 978-0-415-63846-3
Copyright © 2014 by The International Institute for Strategic Studies. All Rights Reserved
Authorised translation from the special issue English language edition published by
Routledge, a member of the Taylor & Francis Group, originally published in the Adelphi
Series Volume 52 issue 429 (2012); 本书原版由 Taylor & Francis 出版集团旗下
Routledge 出版公司出版, 并经其授权翻译出版。版权所有, 侵权必究。
Contemporary China Publishing House is authorized to publish and distribute exclusively the
Chinese (Simplified Characters) language edition. This edition is authorized for sale
throughout Mainland of China. No part of the publication may be reproduced or distributed
by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission
of the publisher. 本书中文简体翻译版权由当代中国出版社独家出版并限在中国大陆
地区销售。未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。
Copies of this book sold without a Taylor & Francis sticker on the cover are unauthorized and
illegal. 本书封面贴有 Taylor & Francis 公司防伪标签, 无标签者不得销售。
版权合同登记号 图字: 01-2014-8619

出 版 人 周五一
策 划 人 叶 芳
责任编辑 隋 丹 罗人智
装帧设计 卿 松[八月之光]
出版发行 当代中国出版社
地 址 北京市地安门西大街旌勇里 8 号
网 址 <http://www.ddzg.net> 邮箱: ddzgcbs@sina.com
邮政编码 100009
编 辑 部 (010)66572264 66572132 66572154 66572434 66572180
市 场 部 (010)66572281 或 66572155/56/57/58/59 转
印 刷 北京润田金辉印刷有限公司
开 本 720×1020 毫米 1/16
印 张 12 印张 127 千字
版 次 2015 年 4 月第 1 版
印 次 2015 年 4 月第 1 次印刷
定 价 36.00 元

版权所有, 翻版必究; 如有印装质量问题, 请拨打 (010)66572159 转出版部。

中文版前言

西南科技大学拉丁美洲和加勒比研究中心成立于2010年，次年被教育部确定为部属区域和国别研究培育基地。为此，我们在中心成立之初，就将其建设目标确定为国内从事拉美和加勒比地区研究和人才培养的基地，以适应我国与该地区关系迅速发展的需要。作为建设中的地方高校的一个新的国际区域问题研究机构，我们深知实现这个目标带给我们的挑战。然而，在学校的全力支持下，我们决心从校内到省内，乃至在全国甚至世界范围内建立拉美和加勒比区域问题研究的协同创新平台，动员各方面的优势为实现我们的目标而努力。于是，自2012年起，我们决定翻译和出版国外学者的相关研究成果，力争经过若干年的时间，能将国外最新的关于拉美和加勒比地区研究的重要成果及相关历史经典著作呈现给国内读者。

组织高水平的翻译队伍，集中各方面的力量，翻译一批国外学者的重要学术成果，是我们学科建设的一项重要内容。据此，我们不仅在培养自己的科研人才时可以缩短相关专业知识更新、积累及其对研究对象

了解的时间，同时还能有助于细化和深化国内对该地区有兴趣者对拉美和加勒比地区的了解。

随着中拉关系在各个领域全面推进，国内从事与该地区相关工作的部门和人员也越来越多，并且迫切地需要从多方面了解该地区。于是，出于不同的需求，大家选择不同的捷径去获取这方面的知识。我们最常看到的做法，一是通过互联网络获取自己所需的信息。不能否认在信息化时代，互联网确实能快速提供大量最新的信息，但如果在对拉美缺乏了解——尤其是没有对该地区长期跟踪和相关知识积累的情况下，信息获取者很难对大量信息进行科学合理地研究和分析，并据此做出准确的、符合实际的科学判断。此外，受语言的限制（拉美多数国家的官方语言是西班牙语），有人更是直接依赖相关的中文网站去获取该地区或相关国家的信息，其局限性是显而易见的。如果把自己的研究和判断建立在这样的基础之上，那就有可能出现误判，并有可能对其行为产生误导，结果自然很难令人满意。二是借助出国考察去了解对象国。实事求是地说，要在短时间内走马观花式地出访一国或多国，并主要通过会议访谈的形式获取自己想要的信息，其结果同样很难令人满意。尤其是对一个初次进入拉美、对该地区缺乏基本了解、甚至还要制定或做出决策的人来讲，试图通过这种既花钱又花精力的短时间考察去了解拉美的一个国家或行业，其实际效果也是极其有限的。在这样的情况下，如果事先能有针对性地阅读国外学者的相关成果，给自己多储备相关知识，或许能弥补有关知识的缺陷，提高对信息进行分析和判断的科学性与合理性。

另外，对于我们这样正在建设中的拉美区域问题研究机构来讲，有选择地重点翻译国外学者的研究成果，也是一项不可忽视的重要工作，它有利于我们加快科研队伍建设，尽快形成自己的研究特色。根据西南科大的特点以及国内对拉美区域和国别研究的需要，我们将基地建设重点放在拉美经

济、拉美法律和拉美政治与社会文化的综合性研究上。同时，我们也清醒地认识到，尽管我们现有的人才队伍具有从事拉美研究所需要的专业知识，但是对该地区和国别的了解及相应知识几乎少之又少；经验还告诉我们，拉美和加勒比地区无论是在政治经济，还是在社会文化等方面都有其特殊性，很难借助对其他地区的了解和已有的专业知识在短时间内做出高水平的研究成果。知识结构的完善，对拉美地区和国别的了解及相关知识的积累都需要时间，没有任何捷径可走。然而摆在我们面前的现实是，国家和社会的需要迫在眉睫，时不我待。因此，集中时间和人力翻译国外学者的重点成果，就可以提供一个有效的知识更新和积累的路径，缩短学科队伍建设的时间。

我们计划在2020年前组织出版若干辑拉美研究翻译丛书，每辑三本。我们的选题标准聚焦于国际上拉美研究领域顶尖学者的代表性成果，具有权威、经典的品质。本丛书的第一辑体现了我们的初衷：《拉丁美洲与和平幻象》《独立以来的拉丁美洲经济史》和《拉丁美洲的政治与发展》（第8版）。

现在呈现在读者面前的这本译著就是我们“拉丁美洲和加勒比研究智库丛书”第一辑的第一本。主要译者刘捷是本中心的常务副主任，长期从事英美文学的教学和翻译，现在转向拉美政治的翻译和研究，并以其高超的英语功底，为我们提供了一本高水平的涉及拉美政治的译著。与此同时，他还承担了培养青年学者的责任，携带另外两名本中心的年轻人一道为本书中文版的翻译和出版勤奋工作。在此，本人对他们深表感谢。此外，也要感谢中国社会科学院拉丁美洲研究所的张森根资深研究员，他不仅承担了本书译稿的校对工作，而且还在与国内出版社、作者及国外原著出版社之间的有效沟通方面付出了大量的精力和时间，从而使本书中文版得以顺利出版。在此，我还要特别感谢西南科大校领导对中心研究工作的大力支持，并从人力、经费

等各方面都给与了特殊的政策，从而确保我们译丛计划的实施。

要表达感谢的人实在太多，在此就不一一列举。

最后，由于我们能力和时间有限，书中难免会出现不应有的错误，在此也请读者予以谅解。

吴国平

西南科技大学拉丁美洲和加勒比研究中心主任

(教育部区域和国别研究培育基地)

2014年6月28日

致谢

我感谢国际战略研究所的编辑诸君，包括以前的和现在的，从詹姆斯·洛克哈特·史密斯开始，他最初联系我，提出这一课题，对形成早期的概念提供了难以估量的帮助。在阐明国际战略研究所关注的领域方面，尼古拉斯·雷德曼帮了大忙，詹妮斯·李在编辑过程中提出了独到的建议。我的研究助手杰米·阿雷东多和埃斯特班·费雷罗·博特罗，始终如一，一丝不苟，值得信赖。不过，这部书中表达的观点仅仅属于我个人，所以文责自负。

缩略语一览表

ALBA	美洲玻利瓦尔联盟
ARENA	民族主义共和联盟（萨尔瓦多）
BNDES	巴西国家开发银行
BOE	桶油当量
Caricom	加勒比共同体
CELAC	拉美及加勒比国家共同体
CICTE	美洲打击恐怖主义委员会
CSBM	信任暨安全建构措施
CSN	南美国家共同体
DEA	美国缉毒署
DTO	贩毒组织
ELN	（哥伦比亚）民族解放军
FARC	哥伦比亚革命武装力量
FMLN	（萨尔瓦多）法拉本多·马蒂民族解放阵线
FSLN	（尼加拉瓜）桑地诺民族解放阵线
HRW	人权观察组织
IACHR	美洲人权委员会
ICJ	国际法院
IMF	国际货币基金组织
IRA	爱尔兰共和军
LIO	自由国际秩序
Mercosur	南方共同市场
MID	国与国之间的军事化争端
MINUSTAH	联合国驻海地稳定特派团
MST	（巴西）失地工人运动
NGO	非政府组织
NOC	国家石油公司
OAS	美洲国家组织
SICA	中美洲一体化体系
SISFRON	巴西一体化边境监测系统
UAV	无人驾驶航空器
UNASUR	南美洲国家联盟
UNSC	联合国安全理事会
WOLA	华盛顿拉美办公室

目录

引言 1

- 一、拉丁美洲国与国之间的冲突 5
- 二、拉丁美洲的安全构架 13
- 三、拉丁美洲冲突的含义 20

第一章 冲突的根源 23

- 一、国与国之间的纷争 26
- 二、外交政策的国内驱动因素 55
- 三、小结 66

第二章 军事化的动态变化 67

- 一、理解军事化 70
- 二、政治—军事策略 71
- 三、战略平衡 76
- 四、武力特征 92
- 五、选民承受代价的意愿 95
- 六、领导人的职责 99
- 七、小结 101

第三章 拉丁美洲的热点地区	103
一、哥伦比亚—厄瓜多尔，以及委内瑞拉促成的紧张局势	105
二、尼加拉瓜—哥斯达黎加	126
三、玻利维亚—智利	141
四、多米尼加共和国—海地	147
五、阿根廷—英国	149
六、小结	153
 第四章 保留幻想：拉丁美洲的冲突管理	 155
一、美国：身陷其他地区	157
二、巴西的悖论：全球野心限制区域影响	165
三、多边关系：事与愿违	176
四、小结	202
 结语	 203
 附录一 拉丁美洲国与国之间尚未解决的争端举例	 213
附录二 各组织成员国身份	215
附录三 拉丁美洲国家边界协议（2000—2011）	217

引言

2008年3月，哥伦比亚武装部队越过边境进入厄瓜多尔，向一座游击队营地发动突袭，在此之前，他们声称游击队员向他们开火。（随后被揭露出来的情况是，哥伦比亚已事先锁定了营地的位置，完成了发动一场突袭的准备。^[1]）厄瓜多尔谴责自己的领土遭到侵犯，断绝与哥伦比亚的外交关系，调动它的军队。委内瑞拉迅速介入冲突，就在突袭发生的第二天即断绝了与哥伦比亚的关系，并命令10个营的军队（大约6,000士兵）开赴边界，同时警告哥伦比亚，如果自己的领土遭到侵犯，那就意味着战争。（尼加拉瓜也同样暂停了与哥伦比亚的关系）几天之后，当阿尔瓦罗·乌里韦、拉斐尔·科雷亚和乌戈·查韦斯几位总统轮番相互威胁和指责时，拉丁美洲人士和域外的许多观察

[1] 盖布里埃尔·玛塞勒：《没有边界的战争：2008年的哥伦比亚—厄瓜多尔危机》宾夕法尼亚州卡莱尔：美国陆军战争学院与战略研究所，2008年，第5页。

家屏住呼吸，直到和解被促成为止，其象征是三位领导人之间的握手。^[2]

在这一事件中，造成恐慌的并不仅仅是对邻国主权的侵犯。在48个小时之内，两个国家为备战调动它们的军队，同时，拒绝道歉的一方，哥伦比亚则坚称，发动代号为“凤凰行动”的突袭是为了回应恐怖威胁。第三个因素甚至使局势更加复杂：哥伦比亚军队追击游击队员触发了危机，游击队员对哥伦比亚民主制度构成了一种内部威胁。因此，来自国与国之间和国内对安全的双重威胁竞相登场。诸如此类的国际和国内事件暗示：拉丁美洲在内外两个方面正面临新的和潜在破坏稳定的种种挑战，这些挑战正在加剧对国家安全的焦虑，重新点燃民族主义情绪。这些发展势头表现为对区域的和平、民主制度和繁荣的一种威胁，伴随而来的是对美国 and 欧盟的负面影响。

在我们可以减缓国与国之间军事化关系导致的威胁之前，有必要探讨可能会动用武力，但又仅次于战争的各种各样的途径，以及分歧军事化的决策过程。从概念上讲，争端的军事化是国与国之间交涉策略的一部分。军事行动的发生，包括战争，并非晴天霹雳；它总有一个相互作用的过程，在某一特定的关头，该过程会导致一方决定采取行动：使用某种程度的武力将会使自己在与对手的交易中渔利。

既然使用武力有帮助作用，那么我们就必须意识到，围绕一些争议的紧张局势可能会发展上升到摆出军事姿态被认为是一种恰当选择的程度。这意味着思考的范围不仅仅限于国家边界、意识形态的竞争和自然资源这些传统

[2] 该入侵发生在2008年3月1日。一天之后，委内瑞拉和厄瓜多尔将军队开往它们的边界，与此同时，哥伦比亚坚称它是在追捕绑架和杀害数千哥伦比亚平民的恐怖分子。随着外交危机的加深，波哥大说它在突袭期间从一台便携式电脑上起获了一些秘密档案，该电脑属于哥伦比亚武装革命力量领导人劳尔·雷耶斯，他在本次袭击被杀死的17个反叛者之中。哥伦比亚人声称，这些档案表明，查韦斯曾经向哥伦比亚武装革命力量提供资金，在查韦斯知情的情情况下，该游击队组织在委内瑞拉一直得到庇护。3月7日在多米尼加共和国举行的里约集团峰会上，三位领导人同意结束这场危机，但哥伦比亚和厄瓜多尔直到2010年11月仍未恢复全面外交关系。

问题,而且扩展到了一些新的问题上,如围绕过境的人流(非法移民、游击队员、罪犯等)和物流(非法毒品、武器等)。另外,我们必须清楚隐藏在军事化决定后面的国内动机。军事化决定一旦被采纳,几乎总能赢得广泛支持,无一例外,所以我们必须了解,政府从自身利益出发,为什么愿意考虑军事化;采取军事化的决定,为什么国民会视此举为合法。最后,当武力冲突爆发时,我们应该考虑减少武力冲突危险性的选择范围。

拉丁美洲的历史告诫人们,要提防自以为是。所有的军事摩擦都有逐步升级为战争的可能性;军事化的初始水平没有为可能的结果提供指南。^[3]例如,出其不意、被迫卷入因武装入侵从而导致1982年马尔维纳斯群岛/福克兰群岛战争的英国政府,现在正在严肃对待阿根廷宣布拥有这些岛屿的主权问题。面对2010—2011年阿根廷有关这些岛屿主权要求越来越尖锐的声音,英国国防大臣利亚姆·福克斯于是说道:“我们已经有台风战机驻扎在那里。我们表达了一个非常明确的信息:如有必要,我们不仅有海军力量,而且肯定不乏任何决心,以确保福克兰群岛保持自由,岛上的人民享有自由,30年前我们就曾这样奋力战斗过。”^[4]英国防务界人士对阿根廷有可能发起的挑衅行动足够重视,派遣自己最先进的驱逐舰“无畏号”前往当地,并就是否派遣航空母舰展开辩论。^[5]

[3] 13%的国与国之间武力冲突始于威胁使用武力;38%始于炫耀武力;49%的爆发则是赤裸裸地使用武力而没有早先的威胁或者炫耀。国与国之间武力冲突的等级并不表示回应的等级:47%的威胁得到的回应是威胁,59%的炫耀导致了对方的炫耀,在当代,使用武力引起的相似回应达到了43%。查尔斯·S.高士曼、齐伟·毛兹:《国与国之间武力冲突(1816—1976)》,《冲突消解杂志》,vol. 28, no. 4, 1984年12月,第606—690页。

[4] 《不管阿根廷政治家的“极度不满”,英国向福克兰群岛做出承诺》,MercoPress, 2011年6月27日。<http://en.mercopress.com/2011/06/27/uk-committed-to-falklands-in-spite-of-all-the-huff-and-puff-from-argentine-politicians>.

[5] 托马斯·哈丁:《在英国与阿根廷之间紧张关系加剧之际,无畏号驱逐舰起航驶向福克兰群岛》,载于《电信报》,2012年4月4日;托马斯·哈丁:《指挥官警告说,在30周年纪念日的喧闹渐渐消失之后,阿根廷有可能入侵福克兰群岛》,载于《电信报》,2012年4月12日。

拉丁美洲的经历特别值得评估，因为区域内和世界各地的许多分析家似乎认为，国与国之间的军事冲突已经被区域关系排除在外。拉丁美洲是一个和平地区的神话本身就传播到了这样的程度：每次使用武力都会吸引全世界的注意。例如，厄瓜多尔—秘鲁（1995），或者哥伦比亚—厄瓜多尔（2008），分析家和新闻界表达的是震惊和怀疑。迄今为止，在国与国之间的关系中正式使用军事力量显然更加普遍，超过了大多数分析家愿意接受的程度。

一、拉丁美洲国与国之间的冲突

国际上对公然侵略和贪婪的战争的约束足以说服拉丁美洲国家，这些国家已极大地融入到全球经济和外交世界中，那样的军事冲突的代价将会远远超过收益。在国内层面上，拉丁美洲公众虽然有民族主义倾向，但并不支持征服性的战争。不过，低级别的武力交涉，例如口头威胁和武力炫耀，却常常得到公众的支持，获得将要卷入的国际机构的沉默。由此看来，低水平的军事化可能奖赏肇事者，具有讽刺意味的是，区域安全机构创造了一种“道德风险”，这种“道德风险”在推动这一冒险行为。

在今天的拉丁美洲，冲突的军事化不像19世纪和20世纪前半期那样，体现在诸如征服邻国、占领大片的领土，或者创建殖民地或“傀儡”政府等方面。最近一次这样的军事冲突是1941年秘鲁与厄瓜多尔的战争，战争在7月5日爆发，三周之后厄瓜多尔军队停止战斗，秘鲁军队占领了无可争议的厄瓜多尔领土，直到1942年2月11日为止。根据结束这场冲突的条约，厄瓜多尔割让了自己声称拥有主权的40%的争议领土。今天的军事化摩擦或许规模更小，虽然如此，但它们却具有重大的意义。例如，2008年3月哥伦比亚军事

侵入厄瓜多尔，导致厄瓜多尔和委内瑞拉国内的军事动员，战争的阴影越来越浓。根据2010年的一道军事动员令，迄今为止，尼加拉瓜仍在它与哥斯达黎加的边界驻扎重兵，尽管一家国际法院的裁定明确了沿圣胡安河的划界，但军事动员令仍被贯彻执行。在1995年厄瓜多尔和秘鲁之间突然爆发的战争中，除了动用轰炸机、直升机和数千军人以外，双方的海军均被动员起来。在随后的34天里，战争花费了大约2.5亿美元，造成的死亡多达400人。^[6]这一战事的迅速升级提醒我们：摆出军事姿态和威胁可能立即发展成剧烈的冲突，而且，无论是国际的还是国内的约束力都不足以阻止拉丁美洲国家（政府和公民）武力解决分歧，他们认为武力解决分歧对国家主权、国防或安全是重要的。

从2005年至2011年，这一地区发生的军事摩擦编列在下面的表1里，放在一起进行比较的还有军力使用或展示的相应级别。“战争相关指数”项目有实用价值，它把军事力量的使用划分为五个“敌对等级”：1代表不使用；2代表威胁；3代表炫耀；4代表使用（与战场相关的死亡人数小于1000人）；5代表战争。国家之间的军事摩擦不包括偶然发生的军队跨过边境通道而领土受到侵犯的国家没有为此提出抗议的事件，也不包括针对越境进入他国、在他国受到军队攻击的犯罪/非法移民的军事暴力行动，除非原籍国提出抗议。军事力量的使用之所以具有吸引力，是因为它潜在的而非实际的代价。诸如此类的摩擦都有可能扩大升级为战争。不管怎样，国与国之间的军事争端（MID）的发展，或者国与国之间从武力冲突演变为战争，没有一个固定的模式。在国与国之间的武力冲突中，13%源于威胁使用武力，38%始于武力展示，49%因公开使用武力而爆发。对国与国之间武力

[6] 戴维·R.马拉斯、戴维·斯科特·帕尔默：《战争与和平之中的机构、权力和领导权：秘鲁与厄瓜多尔的教训（1995—1998）》，德克萨斯州奥斯汀：德克萨斯大学出版社，2012年。

冲突的反应不因初始行为的敌意而变化：47%的威胁得到的回答是威胁，59%的武力展示导致相互间的武力展示，如今在使用武力进行挑衅时，43%得到的是类似的回应。^[7]

在当代的拉丁美洲，争端的起源各不相同。即使各国不再为夺取邻国领土诉诸战争，但国家边界依然是国家之间争论不休并有可能被军事化的问题。例如，委内瑞拉声称拥有圭亚那2/3领土面积的主权；玻利维亚迄今仍然要求获得通过智利的出海口主权；阿根廷声称拥有英国控制之下、可能富含油气资源的马尔维纳斯/福克兰群岛的主权。当拉丁美洲的一个个国家接受民主制，达成有关自由主义的经济改革的共识之时，这一地区意识形态的竞争随着冷战的结束而降温。但是，1998年乌戈·查韦斯在委内瑞拉的当选，他所倡导的“21世纪的社会主义”，恰逢穷人和土著人在新经济增长战略之下对利益分配渐渐不抱幻想之时，从而重新点燃了意识形态的火焰。跨国的意识形态冲突可能会变得异乎寻常地激烈，因为它在动摇政治体制的合法性，并以此方式刺激关于国家最高统治权的忧虑——也就是说，一个政府以其公民的名义进行决策时所得到的授权。国际商品市场的迅速发展已把国与国之间就这一区域某些地方的渔业、油气和其他自然资源的竞争重新拖回议事日程，与此同时，环境损害和土著文化生存的新问题也变得越来越引人注目。

由于市场的全球化、国际法的发展和通讯技术的创新，边境上的漏洞增加，其结果是成为国与国之间争端新的源头。就拉丁美洲各国而言，国际贩毒正在向整个区域发起挑战，因为它输出的是墨西哥和中美洲日益升级的暴力；以前，一些拉美政府更喜欢把这一问题看成各个国家要从内部予以解决

[7] 见<http://www.correlatesofwar.org/>以及丹尼尔·M.琼斯、斯图尔特·A.布雷默、J·戴维·辛格：《国与国之间的武力冲突（1816—1992）：基本原理、编码规则以及经验模型》，载于《冲突管理与和平研究》，vol.15, no.2, 1996年，第163—212页。